

2014 HSC Classical Greek Extension Marking Guidelines

Section I — Prescribed Text

Question 1

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the extract • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	8
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a good understanding of the relationship between the words and structures of most of the extract • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	6–7
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some of the extract into fluent English • Demonstrates an understanding of the relationship between the words and structures of some of the extract • Demonstrates some understanding of the intent of the author 	4–5
<ul style="list-style-type: none"> • Translates parts of the extract into fluent English • Demonstrates basic understanding of the intent of the author 	2–3
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some structures into English • Demonstrates a limited understanding of the intent of the author 	1

Question 2 (a) (i)

Criteria	Marks
• Describes how Nausicaa was prompted to approach her father	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The goddess Athene appeared to Nausicaa in her sleep, suggesting that she should wash the dirty linen since her time of marriage was approaching.

Question 2 (a) (ii)

Criteria	Marks
• Provides a thorough explanation of how this extract conveys the nature of the relationship between Nausicaa and her father • Supports the answer with appropriate reference to the extract	4
• Provides a good explanation of how this extract conveys the nature of the relationship between Nausicaa and her father • Supports the answer with some reference to the extract	3
• Attempts to explain how this extract conveys the nature of the relationship between Nausicaa and her father • Makes limited reference to the extract	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Nausicaa approaches her father using language expressing affection and coaxing: Πάππα φίλ' (57). She expresses concern for the neat appearance of her father and unmarried brothers, indicating her duty as a daughter, (60–65).

Despite her affectionate address she is reticent on the subject of marriage (66–67). Alcinous displays paternal understanding in his ready agreement to Nausicaa's request (67–70).

Question 2 (b) (i)

Criteria	Marks
• Outlines the context of the extract	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Odysseus has emerged naked and dirty from his hiding place into the presence of Nausicaa and her attendants. She has told them to wash and clothe him, but he has dismissed them and attends to the task himself.

Question 2 (b) (ii)

Criteria	Marks
• Provides a thorough explanation of how the language enhances the dramatic effect • Supports the answer with appropriate references to the extract	4
• Provides a good explanation of how the language enhances the dramatic effect • Supports the answer with some references to the extract	3
• Attempts to explain the connection between the language and the dramatic effect	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The language in lines 224–226 emphasises how unattractive Odysseus looked after emerging from the sea caked with salt. Washing, anointing and clothing himself (227–228) makes him presentable, but then Athena’s intervention brings about a dramatic transformation. Homer’s use of a simple simile (231), followed immediately by an extended simile (232–235), enhances the visual image of the transformed Odysseus, likening him to a work of art made by a skilful goldsmith. The transformation of his appearance, and its immediate effect upon Nausicaa, are summed up in the final line (237).

Question 3

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a perceptive understanding of how the characteristics that Odysseus displays in his encounter with Nausicaa foreshadow his gaining acceptance in the palace of Alcinous • Argues convincingly and substantiates points with specific references to <i>Odyssey</i> VI–VIII • Composes a logical and cohesive response 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a substantial understanding of how the characteristics that Odysseus displays in his encounter with Nausicaa foreshadow his gaining acceptance in the palace of Alcinous • Provides a good argument and supports the answer with specific references to <i>Odyssey</i> VI–VIII • Composes a cohesive response 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates some understanding of how the characteristics that Odysseus displays in his encounter with Nausicaa foreshadow his gaining acceptance in the palace of Alcinous • Provides some argument with appropriate references to <i>Odyssey</i> VI–VIII • Demonstrates ability to structure ideas and information with clarity 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> • Provides some examples from <i>Odyssey</i> VI–VIII relevant to the question • Includes some general statements relating to the question • Demonstrates some ability to structure ideas and information 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Identifies some isolated relevant information relating to the question • Demonstrates a limited ability to structure ideas and information 	1–2

Answers could include:

- In his encounter with Nausicaa, Odysseus displays caution, modesty, circumspection and respect.

Odysseus, wakened by the shouts of the girls, considers carefully what his situation is, and decides to investigate for himself.

Odysseus modestly covers his nakedness with a leafy branch but nevertheless approaches the girls with confidence.

Confronted by Nausicaa, he refrains from touching her in supplication, preferring to speak from a distance.

His speech reassures and flatters Nausicaa, and he requests her assistance in taking him into the town. He presents himself as honourable and respectful of traditional values.

Odysseus demonstrates his modesty by dismissing the girls as he washes.
- Odysseus follows Nausicaa’s instruction to allow her to go ahead into the town and prays to Athena as he waits outside the town.
- After Odysseus enters the palace, he is careful to follow Nausicaa’s advice to approach Arete. He grasps Arete’s knees in supplication, and the respectful deference he displays to his hosts leads to him being invited to sit up with them.

- In responding to Arete's question about the clothes he is wearing, Odysseus is circumspect in not identifying himself and cautious in relating how he came by the clothing. He is also careful to reassure Nausicaa's parents regarding her behaviour and reputation.
- Alcinous' promise to assist this stranger in his request to return home displays his proper response as a host, but he is sufficiently impressed by Odysseus to wish he could be his son-in-law.
- On the following day, during the entertainments provided by the Phaeacians, Odysseus maintains circumspection, firstly by concealing his tears when the bard sings of matters at Troy, and later when declining invitations to participate in athletic contests. However, in response to a challenge he demonstrates his prowess with a discus.
- After further singing and dancing Odysseus expresses appropriate appreciation of the hospitality and graciously accepts the gifts offered.
- He respectfully thanks Nausicaa for rescuing him.
- Having invited the bard to sing of the wooden horse, Odysseus is once again brought to tears. Alcinous, noticing this, then invites the stranger to reveal his identity. This cements Odysseus' acceptance among the Phaeacians.

Section II — Non-prescribed Text**Question 4 (a) (i)**

Criteria	Marks
• Explains the use of subjunctive mood	1

Sample answer:

Expressing purpose

Question 4 (a) (ii)

Criteria	Marks
• Identifies the word	1

Sample answer:

οἷ (line 36)

Question 4 (a) (iii)

Criteria	Marks
• Identifies the case	1

Sample answer:

Dative

Question 4 (a) (iv)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the extract into fluent and idiomatic English, selecting vocabulary most appropriate to the extract • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the extract into fluent and idiomatic English • Accurately interprets the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some structures into fluent and idiomatic English • Demonstrates understanding of the relationship between some words and structures • Demonstrates a general grasp of the meaning of the extract 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> • Translates parts of the extract into English • Demonstrates a limited understanding of the relationship between words and structures 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some phrases and individual words into English 	1–2

Question 4 (a) (v)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Identifies the two sets of circumstances which illustrate Odysseus' endurance of hardship 	2
<ul style="list-style-type: none"> • Provides some information relevant to the question 	1

Sample answer:

- 31–34: Odysseus had to endure a twenty-day ordeal alone at sea to reach Scheria
- 39–40: Odysseus had to endure the loss of his share of the plunder from Troy

Question 4 (b) (i)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the extract into fluent and idiomatic English, selecting vocabulary most appropriate to the extract • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	5
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a good understanding of the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Translates parts of the extract into English • Demonstrates a basic understanding of the relationship between words and structures 	1–2

Question 4 (b) (ii)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the passage into coherent and accurate Classical Greek • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between words and structures • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the text 	5
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the passage into coherent and accurate Classical Greek • Demonstrates a good understanding of the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the text 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some structures into accurate Classical Greek • Demonstrates a basic understanding of the relationship between words and structures 	1–2

Classical Greek Extension

2014 HSC Examination Mapping Grid

Section I — Prescribed Text

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	8	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1-132	H1.2, H1.3
2 (a) (i)	2	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1-132	H1.2, H2.5
2 (a) (ii)	4	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1-132	H1.2, H2.1, H2.3
2 (b) (i)	2	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1-132	H1.2, H2.5
2 (b) (ii)	4	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1-132	H1.2, H2.1, H2.3
3	10	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII and VIII	H1.2, H2.1, H2.5

Section II — Non-prescribed Text

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
4 (a) (i)	1	Homer, <i>Odyssey</i> V 29-49	H1.3
4 (a) (ii)	1	Homer, <i>Odyssey</i> V 29-49	H1.3
4 (a) (iii)	1	Homer, <i>Odyssey</i> V 29-49	H1.3
4 (a) (iv)	10	Homer, <i>Odyssey</i> V 29-49	H1.1, H1.2, H1.3, H3.1
4 (a) (v)	2	Homer, <i>Odyssey</i> V 29-49	H1.2, H2.1
4 (b) (i)	5	Homer, <i>Odyssey</i> V 29-49	H1.1, H1.2, H1.3, H3.1
4 (b) (ii)	5	English text for translation	H1.3, H3.1